Corrigendum

Torsion in cocompact lattices in coverings of spin (2, n)

M.S. Raghunathan

Tata Institute of Fundamental Research, Homi Bhabha Road, Bombay 400 005, India

Math. Ann. 206, 403–419 (1984)

Received: 5 April 1994

A.S. Rapinchuk has drawn my attention to an error in the proof of Assertion 5.8 of the paper referred to in the title [1] (Math. Ann. 206 (1984), 403–419). The assertion itself and other results stated in the paper are correct. In this note we give a correct proof of Assertion 5.8. We will make free use of the notations of the earlier paper. Briefly they are as follows:

k is a numberfield and we fix a completion $k_v \simeq \mathbf{R}$ of k and treat k as a subfield of $\mathbf{R}$ through this identification. G is the algebraic group of norm 1 elements in a quaternion division algebra D over k which splits over k_v . We set $\mathcal{G} = SL(2, \mathbf{R}) = G(\mathbf{R})$, $\hat{\mathcal{G}}$ a central extension of $\mathcal{G}$ by $T = \mathbf{R}/\mathbf{Z}$ split over $G(k)$. For $x, y \in \mathcal{G}$, the commutator $\tilde{x}\tilde{y}\tilde{x}^{-1}\tilde{y}^{-1}$ of lifts $\tilde{x}, \tilde{y}$ of x, y to $\hat{\mathcal{G}}$ is independent of the choice of these lifts and defines thus a continuous map $\hat{C} : \mathcal{G} \times \mathcal{G} \rightarrow \hat{\mathcal{G}}$. If x, y, x', y' are in $G(k)$ with $xyx^{-1}y^{-1} = x'y'x'^{-1}y'^{-1}$, the $\hat{C}(x, y) = \hat{C}(x', y')$. (The main result of Sect. 5 in the paper is that $\hat{C}$ factors through $C : \mathcal{G} \times \mathcal{G} \rightarrow \mathcal{G}$ given by $(x, y) \mapsto xyx^{-1}y^{-1}$). One defines $f : \mathcal{G} \times \mathcal{G} \rightarrow \mathcal{G} \times \mathcal{G}$ by setting $f(x, y) = (xyx^{-1}, y^{-1})$ for $x, y \in \mathcal{G}$ and $E = \mathcal{G} \times \mathcal{G} \setminus C^{-1}(\pm 1)$, $P = f(E)$. Also $m : \mathcal{G} \times \mathcal{G} \rightarrow \mathcal{G}$ is the multiplication map so that $C = m \circ f$. It is shown in the earlier paper [1] that $\hat{C}$ on E factors through $E \xrightarrow{f} P : \hat{C} = \hat{m} \circ f$. With these notations we will establish the following (claim 5.8 of [1]).

Claim $\hat{m}$ is constant along the fibres of $m : P \rightarrow \mathcal{G} \setminus \{\pm 1\}$.

We begin by examining the fibres of $m : P \rightarrow \mathcal{G} \setminus \{\pm 1\}$. Let $\alpha \in \mathcal{G} \setminus \{\pm 1\}$ be a semisimple element. The fibre $m^{-1}(\alpha)$ then can be described as pairs $\{(\alpha y, y^{-1}) \mid y \in \mathcal{G}, \alpha y \text{ is conjugate to } y \text{ in } \mathcal{G}\}$. The map $m : \mathcal{G} \times \mathcal{G} \rightarrow \mathcal{G}$ given by $(\alpha y, y^{-1}) \mapsto y$ imbeds $m^{-1}(\alpha)$ as a subset of $\mathcal{G}$. The condition that αy and y be conjugates in $\mathcal{G}$ implies that $\text{trace } \alpha y = \text{trace } y$ (but the equality of the traces only ensures that αy and y are conjugates in $GL(2, \mathbf{R})$).

Case i. α is an elliptic element. In this case after a conjugation in $\mathcal{G}$ we may assume that $\alpha \in SO(2)$: for $-\pi < \theta \leq \pi$, set $u(\theta) \begin{pmatrix} \cos \theta & \sin \theta \\ -\sin \theta & \cos \theta \end{pmatrix}$ and let $\alpha = u(\chi)$, $-\pi < \chi \leq \pi$. Let $\mathcal{P}$ be the set of positive definite matrices of determinant 1. Then for any $g \in \mathcal{G}$ we have the unique polar decomposition $g = u(\theta(g)) \cdot p(g)$ where $p(g) \in \mathcal{P}$. Let $y = \beta p$, $\alpha y = \gamma q$, $\beta, \gamma \in SO(2)$, $p, q \in \mathcal{P}$. Then $\alpha \beta p = \gamma q$ so that $\gamma = \alpha \beta$ and $p = q$. If y and αy are conjugates, their traces are equal so that $\text{trace } \beta p = \text{trace } \gamma q$. Now let $\beta = u(\varphi)$ and $\gamma = u(\psi)$; this leads to the equation (note that p, q are symmetric) $\text{trace } p \cos \varphi = \text{trace } q \cos \psi$. Thus $\varphi = \pm \psi \pmod{2\pi}$ and since $\varphi - \psi = \chi \pmod{2\pi}$, one has $\varphi = -\psi$ so that $\beta = \gamma^{-1}$ and $2\varphi = \theta \pmod{2\pi}$. It follows that $\varphi = \chi/2$ or $\chi/2 + \pi$. Thus $y = \beta p$ and $\alpha y = \beta^{-1} p$. Clearly the element $w_o = \begin{pmatrix} 0 & 1 \\ 1 & 0 \end{pmatrix}$ conjugates y into αy . Now if there is an $x \in \mathcal{G}$ such that $xyx^{-1} = \alpha y$ then $x^{-1}w_o(\in GL(2, \mathbf{R}))$ centralises y and $\det x^{-1}w_o = -1$. Conversely if there is a $z \in$ centraliser of y in $GL(2, \mathbf{R})$ such that $\det z = -1$, then $w_o z^{-1} \in SL(2, \mathbf{R})$ conjugates y into αy . Now the centraliser of y in $GL(2, \mathbf{R})$ has an element of determinant -1 , if and only if y is hyperbolic i.e., if and only if $|\text{trace } y| > 2$ and $|\text{trace } y| = \text{trace } p \cos \chi/2$. Thus the fibre $m^{-1}(\alpha)$ can be identified with the set

$$\{\pm u(\chi/2)p \mid \text{trace } p \cdot \cos \chi/2 > 2\}.$$

This is evidently a disjoint union of two connected sets and hence $m^{-1}(\alpha)$ has two connected components. Further $m^{-1}(\alpha)$ is stable under the map $(\alpha y, y^{-1}) \mapsto (-\alpha y, y^{-1})$ which interchanges its two connected components.

Case ii. α hyperbolic $\alpha = \begin{pmatrix} \lambda & 0 \\ 0 & \lambda^{-1} \end{pmatrix}$ after a conjugation with $\lambda > 0$. Suppose now that $(\alpha y, y^{-1}) \in m^{-1}(\alpha)$ with $y = \begin{pmatrix} a & b \\ c & d \end{pmatrix}$. The equation $\text{trace } \alpha y = \text{trace } y$ which holds in $m^{-1}(\alpha)$ leads us to conclude that $d = \lambda a$: $y = \begin{pmatrix} a & b \\ c & \lambda a \end{pmatrix}$. Now $\alpha y = \begin{pmatrix} \lambda a & \lambda b \\ \lambda^{-1} c & a \end{pmatrix}$. Suppose that $b/c < 0$ (so that $bc < 0$); then $-\lambda b/c = \rho > 0$ and if we set $w = \begin{pmatrix} 0 & 1 \\ -1 & 0 \end{pmatrix}$ and $\tau = \begin{pmatrix} \rho^{1/2} & 0 \\ 0 & \rho^{-1/2} \end{pmatrix}$, τw conjugates y into αy and belongs to $\mathcal{G}$. Thus $(\alpha y, y^{-1})$ belongs to $m^{-1}(\alpha)$. Next if $bc = 0$ either $b = 0$ or $c = 0$. Suppose that $c = 0$; then $y = \begin{pmatrix} a & b \\ 0 & \lambda a \end{pmatrix}$ while $\alpha y = \begin{pmatrix} \lambda a & \lambda b \\ 0 & a \end{pmatrix}$ and $1 = \det y = \lambda a^2$. It follows that $y = \begin{pmatrix} \lambda^{-1/2} & b \\ 0 & \lambda^{1/2} \end{pmatrix}$ while $\alpha y = \begin{pmatrix} \lambda^{1/2} & \lambda b \\ 0 & \lambda^{-1/2} \end{pmatrix}$. Now y is conjugate to $\begin{pmatrix} \lambda^{-1/2} & 0 \\ 0 & \lambda^{1/2} \end{pmatrix}$ in $\mathcal{G}$ — in fact by an upper triangular unipotent. Similarly αy is conjugate in $\mathcal{G}$ to $\begin{pmatrix} \lambda^{1/2} & 0 \\ 0 & \lambda^{-1/2} \end{pmatrix}$ and these two diagonal elements are conjugate under

$\begin{pmatrix} 0 & 1 \\ -1 & 0 \end{pmatrix}$. Thus αy and y are conjugates in $\mathcal{G}$ if $c = 0$; an entirely analogous argument holds in the case $b = 0$. Finally suppose now that $bc > 0$. This means $\lambda a^2 - 1 > 0$ so that $\lambda a^2 > 1$ leading to $|\lambda a| > |1/a|$. This means that $|\text{trace } y| = |a| + |\lambda a| = |a| + 1/|a| > 2$ so that y is hyperbolic. Now $y = \begin{pmatrix} a & b \\ c & \lambda a \end{pmatrix}$ is conjugate under $\begin{pmatrix} 0 & 1 \\ 1 & 0 \end{pmatrix}$ to $\begin{pmatrix} \lambda a & c \\ b & a \end{pmatrix}$ and this last element is conjugated into αy by $\begin{pmatrix} (\lambda b/c)^{1/2} & 0 \\ 0 & (\lambda b/c)^{-1/2} \end{pmatrix}$. Thus we find y and αy are conjugates by an element σ of determinant -1 . Since y is hyperbolic, one can find $\tau \in GL(2, \mathbf{R})$ centralising y and with $\det \tau = -1$ evidently $\sigma\tau$ has determinant 1 and conjugates y into αy . We see thus that $m^{-1}(\alpha)$ can be identified with $\left\{ \begin{pmatrix} a & b \\ c & \lambda a \end{pmatrix} \mid \lambda a^2 - bc = 1 \right\}$. Since $\lambda > 0$, this is a connected set. Thus $m^{-1}(\alpha)$ is connected for α hyperbolic and trace $\alpha > 0$.

Case iii. α hyperbolic, $\alpha = \begin{pmatrix} \lambda & 0 \\ 0 & \lambda^{-1} \end{pmatrix}$ with $\lambda < 0$. Once again one has $y = \begin{pmatrix} a & b \\ c & \lambda a \end{pmatrix}$ and we need to examine when y and $\alpha y = \begin{pmatrix} \lambda a & \lambda b \\ \lambda^{-1} & a \end{pmatrix}$ are conjugates in $SL(2, \mathbf{R})$. Since $\lambda a^2 - bc = 1$, one has $bc = \lambda a^2 - 1 < 0$. Thus $b/c < 0$. Now the element $w_0 = \begin{pmatrix} 0 & 1 \\ -1 & 0 \end{pmatrix}$ conjugates y into $\begin{pmatrix} \lambda a & -c \\ -b & a \end{pmatrix}$. If we set $\tau = \begin{pmatrix} \rho^{1/2} & 0 \\ 0 & -\rho^{-1/2} \end{pmatrix}$ where $\rho^{1/2}$ is the positive square root of $\lambda c/b$, τw_0 conjugates y into αy ; and let $\tau w_0 = -1$. Thus y and αy are conjugates if and only if the centraliser y contains an element of determinant -1 i.e., if and only if y is hyperbolic; and y is hyperbolic if and only if $|a + \lambda a| > 2$ i.e., if and only if $|a| > 2/|1 + \lambda|$. Thus we see that $m^{-1}(\alpha)$ can be identified with the set

$$\left\{ \begin{pmatrix} a & b \\ c & \lambda a \end{pmatrix} \mid \lambda a^2 - bc = 1 \text{ and } |a| > 2/|1 + \lambda| \right\}.$$

It is now easily seen that $m^{-1}(\alpha)$ has exactly two connected components; the subsets corresponding to $b > 0$ or $b < 0$. It is also clear that the map $(\alpha y, y^{-1}) \mapsto (-\alpha y, -y^{-1})$ maps $m(\alpha)$ into itself interchanging the components.

Suppose now $\alpha \in \mathcal{G} \setminus \{\pm 1\}$ is semisimple, $\alpha \in G(k)$ and further $\alpha = xyx^{-1}y^{-1}$ with $x, y \in G(k)$. If α is elliptic or hyperbolic with trace $\alpha < 0$, then (xyx^{-1}, y^{-1}) and $(-xyx^{-1}, y^{-1})$ belong to different connected components $m^{-1}(\alpha)$. Thus we see that if $\alpha = xyx^{-1}y^{-1}$ with $\alpha \in G(k)$, α semisimple and not equal to ± 1 , then $G(k) \times G(k)$ meets every connected component of $m^{-1}(\alpha)$. Suppose now $x, y \in G(k)$ with $xyx^{-1}y^{-1} = \alpha$. Let $Z(x)$ (resp. $Z(\alpha)$) denote the centraliser of x (resp. α) in $\underline{G}$; then $Z(x)(k)$ (resp. $Z(x)(k)$) is dense in $Z(x)(\mathbf{R})$ (resp. $Z(\alpha)(\mathbf{R})$) weak approximation. Now the map $Z(x)(\mathbf{R}) \times Z(\alpha)(\mathbf{R}) \rightarrow m^{-1}(\alpha)$ given by $(z, \gamma) \mapsto (xyzx^{-1}, z^{-1}y^{-1})$ is easily checked to be of maximal rank at $(1, 1)$ (see proof of Assertion 5.9 of [1]).

It is now evident that the closure of $m^{-1}(\alpha) \cap (G(k) \times G(k))$ in $m^{-1}(\alpha)$ contains non-empty open subsets in every connected component. Now the continuous map $m^{-1}(\alpha) \times m^{-1}(\alpha) \rightarrow \hat{\mathcal{G}}$ given by $(\xi, \eta) \mapsto \hat{C}(\xi)\hat{C}(\eta)^{-1}$, $\xi, \eta \in m^{-1}(\alpha)$ is identically equal to 1 on $G(k) \times G(k) \cap m^{-1}(\alpha)$ and is thus identically 1 on non-empty open subsets in every connected component $m^{-1}(\alpha)$. Thus $\hat{C}(\xi) = \hat{C}(\eta)$ for all $\xi, \eta \in m^{-1}(\alpha)$, $\alpha = xyx^{-1}y^{-1}$, $x, y \in G(k)$. Now the set $\mathcal{E} = \{xyx^{-1}y^{-1} \mid x \in G(k), y \in G(k)\}$ is dense in $\mathcal{G} \setminus \{\pm 1\}$ and the map of $J = P_m^\times P \rightarrow \mathcal{G} \setminus \{\pm 1\}$ of the fibre product of P with itself over $\mathcal{G} \setminus \{\pm 1\}$ on $\mathcal{G} \setminus \{\pm 1\}$ being of maximal rank, the union $\Omega = \bigcup_{\alpha \in \mathcal{E}} (m^{-1}(\alpha) \times m^{-1}(\alpha))$ is dense in J . Since the continuous map $(\xi, \eta) \in (P \times P) \mapsto \hat{m}(\xi)\hat{m}(\eta)^{-1}$ is identically 1 on Ω , it is identically 1 on J ; in other words $\hat{m}$ is constant along the fibres of m proving the assertion.